

Coopération en matière de déminage – L'action de la France

Mine clearance cooperation – France takes action



STANDING COMMITTEE MEETINGS

3–7 February 2003

Jean-Pierre Fagué
MoD / Joint staff / Mine action

DEMINING AND EOD MISSIONS SINCE 1978



BALKANS

UNPROFOR 1992 - 1996

IFOR 1996 - 1997

BHMAC 1997 - 1999

CROMAC 1999 -

SFOR 1997 -

KFOR 1999 -



LEBANON

UNIFIL

FMSB

1978 - 1986

1995 / 1999



PAKISTAN

SALAM 1988 - 1989



AFGHANISTAN

ISAF 2002 -

CAMBODIA

UNTAC 1992 - 1993



MIDDLE EAST

KOWEIT 1991

IRAQ 1991

DJIBOUTI

1989

GODARIA - 1991

GAT 1998 - 2002

SOMALIA

ONUSOM 1993



MOZAMBIQUE

GAT - 1994



ANGOLA

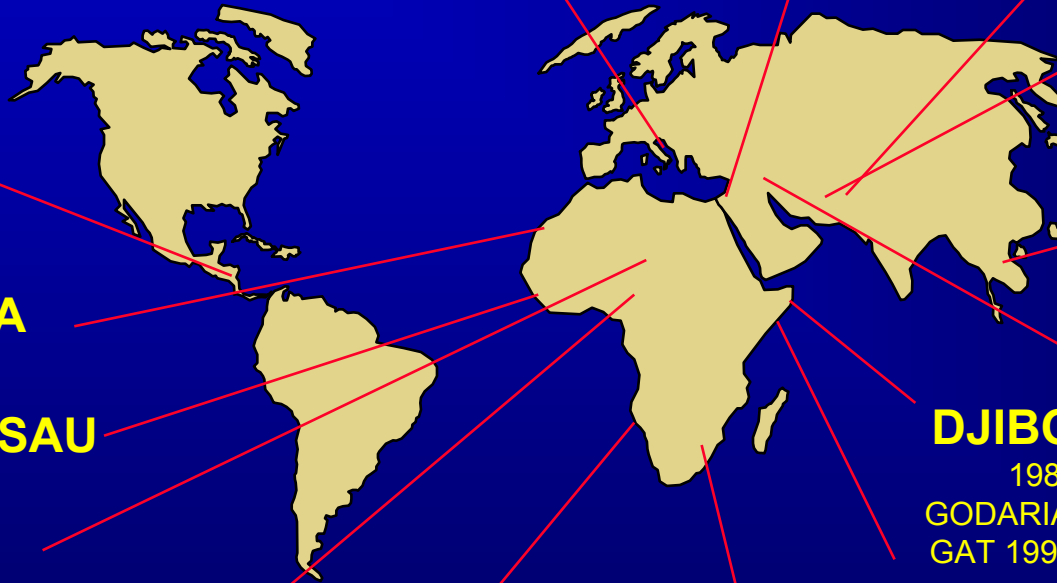
INAROE 1995 - 1999

RCA

1997 - 1999



Photo: Simeone PC



NICARAGUA

1998

MAURITANIA

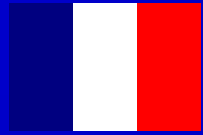
1982 / 1987

GUINEA BISSAU

1998

CHAD

1978 -

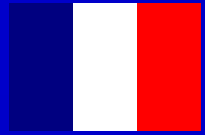


Coopération en matière de déminage

Mine clearance cooperation



- ◆ Principes généraux
Principles & policy
- ◆ Formation en France
Training in France
- ◆ Coopération à l'étranger
Cooperation abroad



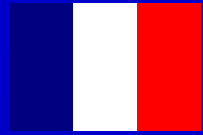
Coopération en matière de déminage

Mine clearance cooperation



◆ Principes généraux

Principles & policy



Coopération en matière de déminage

Mine clearance cooperation

ACTION CONTRE LES MINES



- ◆ Principes généraux
Principles & policy
- ◆ Formation en France
Training in France



◆ Formation en France
Training in France

**Ecole
Supérieure
et d'Application
du Génie**

*Army engineers School
in Angers*





Rencontre internationale sur la formation au déminage

International meeting on demining training – Nov 2002

Rencontre internationale sur la formation à Angers Déminage : armée et ONG même combat

L'École supérieure d'application du génie d'Angers (Esag) accueille, depuis hier, près de 200 spécialistes mondiaux du déminage. L'occasion, pour les ONG, de faire valoir leur importance sur le terrain des opérations, partout dans le monde.

Si l'on devait déminer entièrement la planète, la tâche prendrait cent ans, avec les moyens actuels. Aujourd'hui, ces opérations sont assurées par les militaires, bien sûr, mais également par les organisations non gouvernementales (ONG), ce qui est moins connu.

Pour la première fois, l'École supérieure d'application du génie d'Angers (Esag), dans le Maine-et-Loire, organise, depuis hier, une rencontre internationale sur la formation au déminage. Un rendez-vous, unique en son genre, qui réunit près de 200 spécialistes mondiaux de la question, venus de plus de trente pays différents, pour échanger sur les différentes méthodes.

Approche socio-économique

Parmi ces spécialistes, des ONG: le service d'action contre les mines des Nations unies, le Comité international de la Croix-Rouge, Handicap International, etc. Toutes sont là pour témoigner de leur action sur le terrain qui, si elle ne répond pas aux mêmes impératifs que celle des militaires, se révèle néanmoins aussi importante.

« Nous avons une approche plus socio-économique en matière de déminage », explique Manuel Gonzal, de la coordination technique déminage au département des mines de Han-

dicap International. Nous formons des démineurs civils, au sein des populations locales, pour qu'elles se réapproprient leur territoire. A cela, nous ajoutons un programme éducatif, pour qu'elles puissent reconstruire une activité économique. Les militaires, quant à eux, vont avoir une approche stratégique : sécuriser le terrain pour pouvoir avancer. »

Dans les deux cas, le combat est le même : se débarrasser de ces lieux invisibles qui, chaque année, tuent des milliers de personnes, en majorité des enfants. « Aujourd'hui, ces dix der-



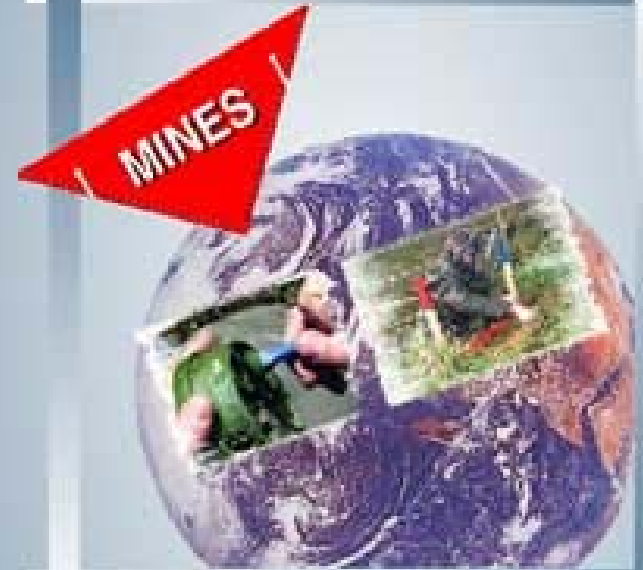
Les enfants sont les principales victimes des mines qui, lorsqu'elles ne les laissent mutilés (ici un enfant afghan).

nières années montrent qu'il y a une réelle complémentarité sur le terrain, souligne le lieutenant-colonel, Jean-Pierre Million-Rousseau, chef du département de formation au déminage à l'Esag. Nous sommes confrontés au même problème, de toute façon, et je pense que ce genre de rencontre permet de mieux nous connaître. » Meux se connaît pour permettre aux enfants du monde de retourner sur le chemin de l'école. En toute sécurité.

Jean-Philippe NICOLEAU.

RENCONTRE INTERNATIONALE SUR LA

FORMATION AU DEMINAGE 5 et 6 novembre 2002



5 & 6 november 2002

INTERNATIONAL MEETING ON

DEMINEING TRAINING



Training
policies &
experiences

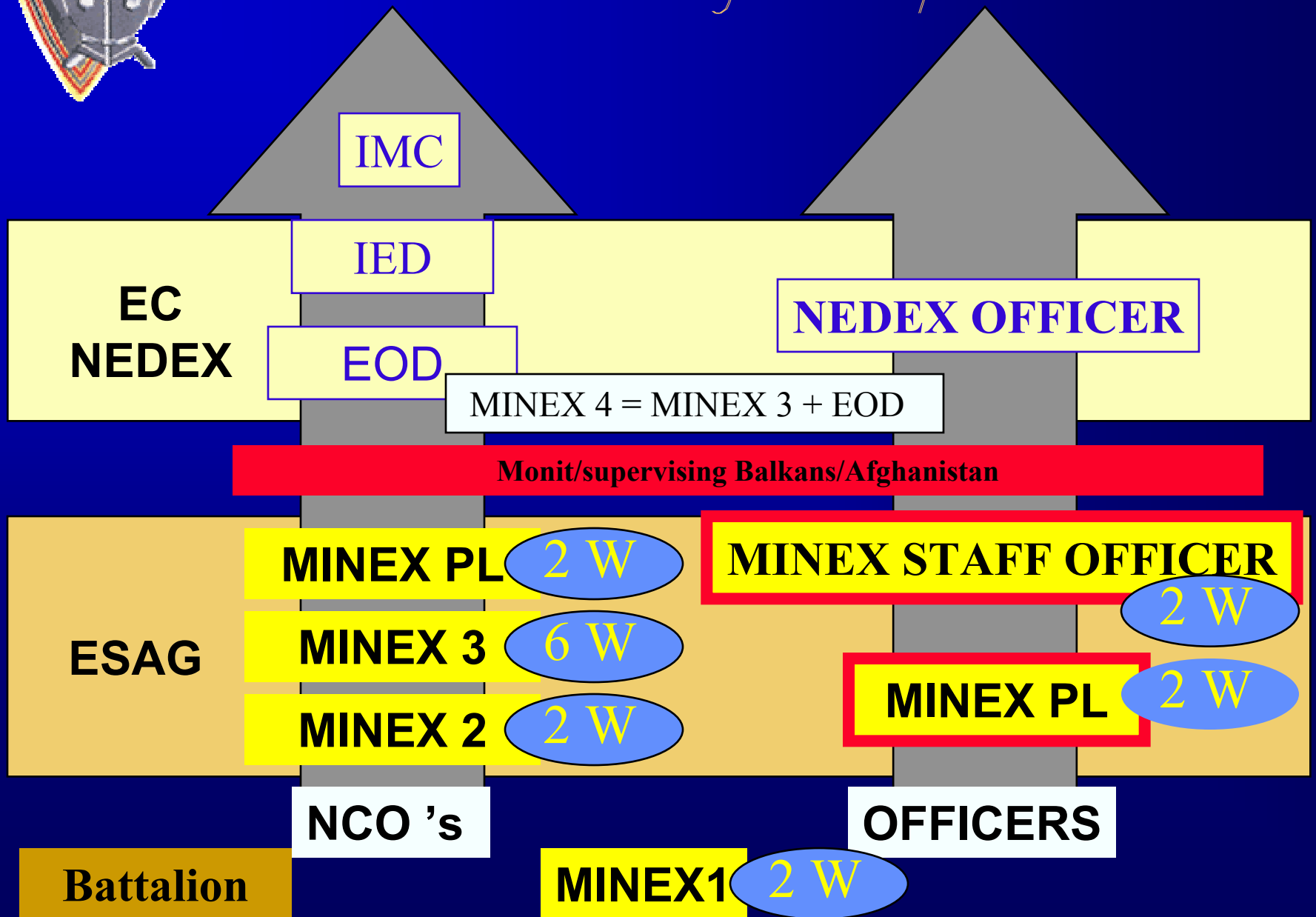


Equipments



Qualifications démineurs militaires

Engineers qualifications





Déminage humanitaire – Formations proposées

Mine action training courses proposed

- ◆ Démineurs, EOD, spécialistes reconnaissance 4 à 8 semaines
Basic EOD 4 to 8 weeks
- ◆ Commandant d'unité (équipe ou section) déminage et dépollution 2 à 4 semaines
Mine clearance/EOD team leader 2 to 4 weeks
- ◆ Officier sensibilisation au danger des munitions 2 à 3 semaines
Mine/munition risk education officer 2 to 3 weeks
- ◆ Inspecteur qualité-assurance 2 semaines
Quality-assurance inspector/officer 2 weeks
- ◆ Cadres de centres d'action contre les mines (superviseurs 6 semaines instructeurs 2 à 4 semaines)
Mine action center supervisor 6 weeks /trainer 4 weeks



Stages internationaux 2001/2002

International courses over 2001/2002

Over 200 trainees

2001

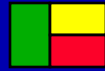
2002

Belgium



1 Trainee 4W

BENIN



30 Trainees 4W

LEBANON



20 Trainees 4W

Germany



2 Trainees 4W

Cambodian MAC



16 Trainees 2W

LEBANON



20 Trainees 4W

Netherlands



1 Trainees 4W

USA



55 Trainees 4W

NICARAGUA



2 Trainees 2W

Tunisia



1 Trainee 4W

Hungary



1 Trainees 3W

Belgium



1 Trainee 4W

U.A. Emirates



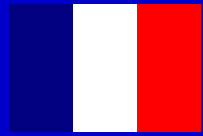
16 Trainees 4W

USA



37 Trainees 4W



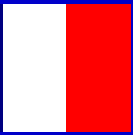


Coopération en matière de déminage

Mine clearance cooperation



- ◆ Principes généraux
Principles & policy
- ◆ Formation en France
Training in France
- ◆ Coopération à l'étranger
Cooperation abroad



Current cooperation projects



Funding

Training

Experts

BALKANS
 ITF SLOVENIA
CROATIA
 2002: 78 k€
SLOVENIA
 2002: 45 k€

LEBANON
 100 Trainees
 2001-2006
 2002: 100k€

NICARAGUA
 OAS 2002: 75k€

SENEGAL
 100 Trainees
 2003

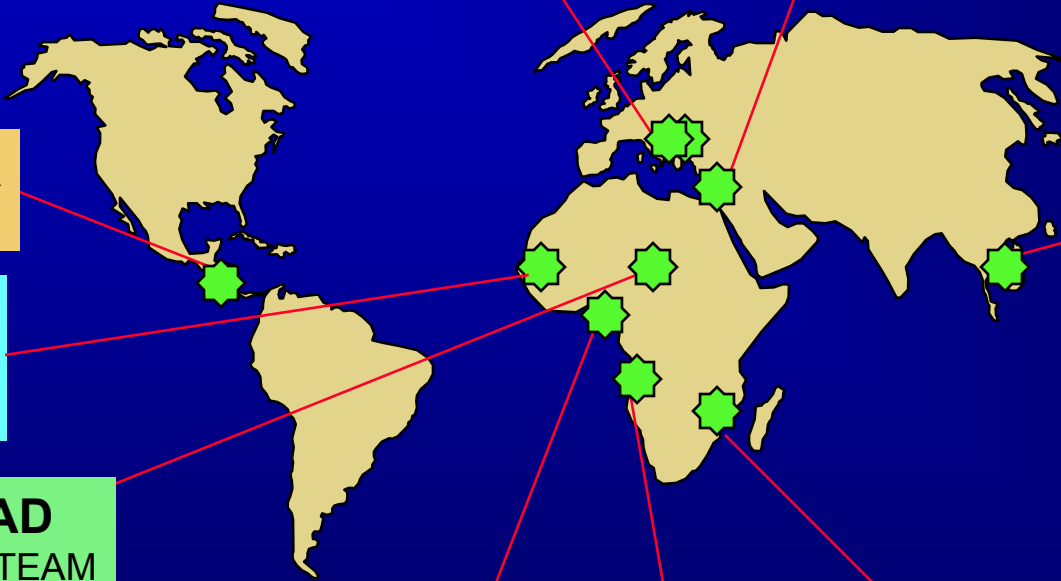
CHAD
 1 EOD TEAM

BENIN
 Regional school
 Building 440k€
 Personnels 230k€
 Training TEAM

ANGOLA
 2003/2008: 3M€

MOZAMBIQUE
 2002/2005: 1.1 M€

CAMBODIA
 CMAC 2002: 76k€



Centre de
Perfectionnement aux
Actions post-confliktuelles de
Déminage et de
Dépollution.

Ouidah

*Mine action advanced
training center*

*(National based -
regional training center)*

Ecole Nationale à Vocation Régionale





Missions du centre

Center objectives

- ◆ Formation de Formateurs

Trainers training

- ◆ Sensibilisation au danger des mines / PEPAM.

Mine risk education

- ◆ Capacité à attribuer des qualifications de :

- ◆ moniteur de mise en oeuvre en explosif,
- ◆ directeur de mise en oeuvre en explosif.

Advanced EOD qualification delivery

- ◆ Acquisition des connaissances techniques en vue du traitement des munitions (MINEX I . MINEX II . MINEX III).

EOD Basic & Advanced training (Team /Squad / Platoon level)



Le Personnel

◆ Partie Française

- ◆ Deux coopérants militaires :
 - ◆ le directeur des études,
 - ◆ l'expert en déminage et dépollution.
- ◆ Deux cadres experts

◆ Partie Béninoise

- ◆ l'adjoint au directeur des études
- ◆ les troupes de manoeuvre,
- ◆ les personnels d'appoint.

Personnels

France provides:

- *2 permanent military experts
(Training director and EOD expert)*
- *2 EOD trainers (4 month duty/3 teams a year)*

Benin provides:

- *The deputy training director*
- *Troops to train trainers*
- *Supporting personnel*



Les Moyens

Means

Partie Française

- . assure l'équipement en matériel
 - . informatique,
 - . pédagogique,
 - . d'instruction (véhicules, transmissions et matériels spécifiques MINEX).
- . participe au financement des stages.

Partie Béninoise

- . équipe le centre en ameublement
 - . vie, commandement et instruction,
- . assure le soutien du centre sur le plan
 - . santé
 - . restauration
 - . les sources premières (carburant et munitions)

France provides:

- *Infrastructure building*
- *Technical equipment (Computers / Training material -vehicles, signals, MINEX)*
- *Funding of the courses*

Benin provides:

- *Furnitures*
- *Logistics:*
 - Medical and food support*
 - Energy and ammunitions*



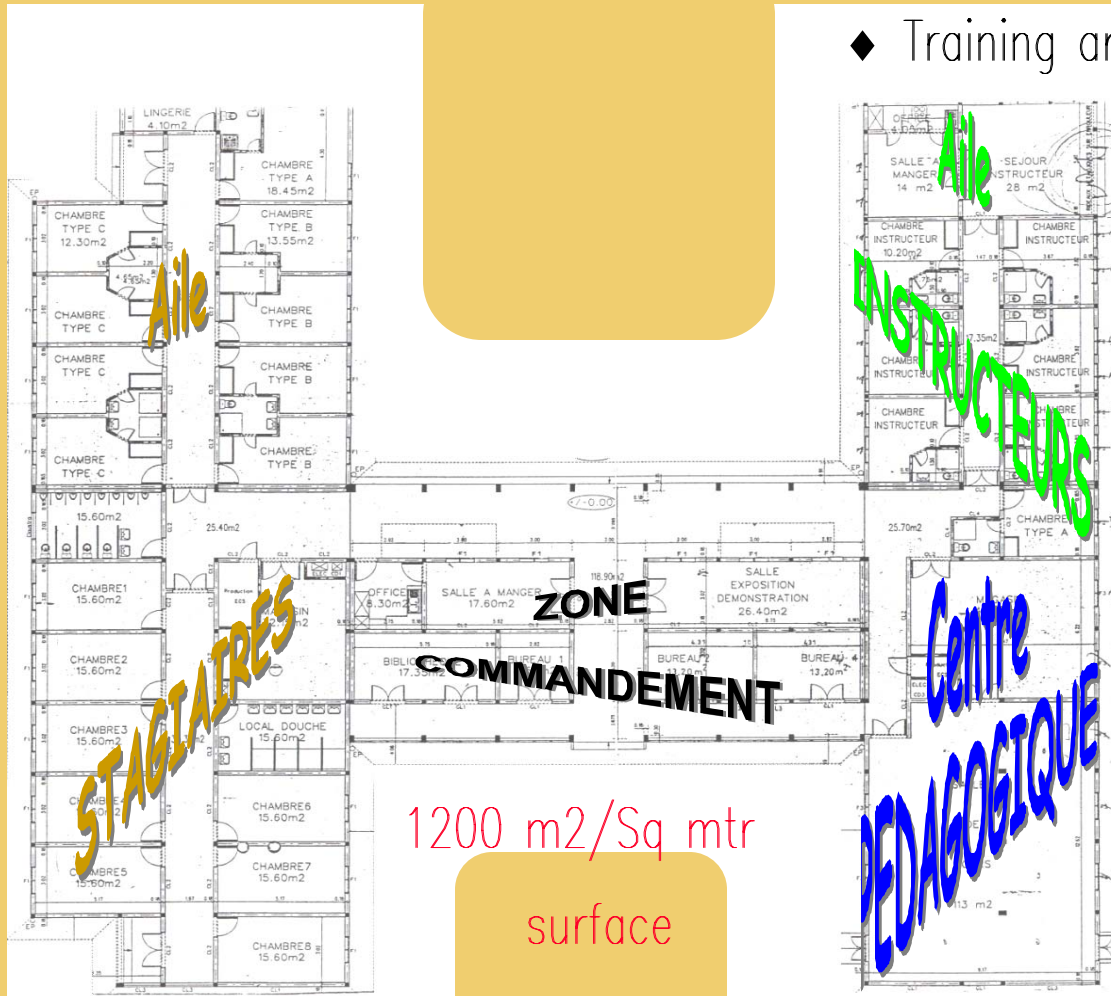
Infrastructures – Main Building

Accommodation facilities

- ◆ 24 bedrooms, i.e.32 beds
- ◆ kitchen
- ◆ Welfare room

Training facilities

- ◆ classrooms
- ◆ Library
- ◆ Materials exhibition room
- ◆ Training areas (Ouidah, Dan)





Formations complémentaires

Additional courses

- ◆ Formation générale au déminage pour les officiers.

Officer general mine action course

- ◆ Formation de pré-campagne de déminage.

Mine clearance pre-campaign course

- ◆ Organisation de stage de déminage chez des pays demandeurs.

*National mine clearance course
organisation*



Profil des stagiaires

Trainee profile

- ◆ Officier subalterne ou sous-officier supérieur du génie ayant la qualification «Minex chef de section» ou «Minex II» ou «Minex III».

*Junior engineer officer or senior NCO
with EOD qualification*

- ◆ Officier subalterne ou sous-officier supérieur du génie ayant été formé en Europe dans une école du génie.

*Junior engineer officer or senior NCO
with standard engineer training qualification*

- ◆ Officier subalterne ou sous-officier supérieur du génie.

Any Junior engineer officer or senior NCO



Les Stages

Courses

- ◆ 5 stages d'une durée de 6 semaines.

Duration: 6 weeks / 5 courses a year

- ◆ 80 stagiaires par an.

- ◆ Places ouvertes aux nationaux : 4

- ◆ Places ouvertes à des pays tiers : 12











80 trainees /year

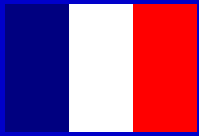
16 trainees / course

(4 benin + 12 opened to regional partners)



Courses scheduled in 2003

	<u>10-03 / 18-04</u>	<u>05-05 / 16-06</u>
 – Benin	4	4
 – Burkina faso	2	2
 – Cameroon		2
 – Congo		2
 – Ivory coast	2	2
 – Djibouti	3	
 – Gabon	2	
 – Guinea conakri	2	
 – Madagascar	1	
 – Senegal		3
 – Togo		1



Coopération en matière de déminage – L'action de la France

Mine clearance cooperation – France takes action



STANDING COMMITTEE MEETINGS

3–7 February 2003

Jean-Pierre Fagué
MoD / Joint staff / Mine action